



Commission for Environmental Cooperation of North America

Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte

Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord

22 de septiembre de 2006

Asunto: Invitación a la reunión anual del Grupo Consultivo del proyecto RETC en América del Norte, 28-30 de noviembre de 2006, San Diego, California

Estimado(a) colega:

La Comisión para la Cooperación Ambiental (CCA) se complace en invitarle a participar en la reunión anual del Grupo Consultivo del proyecto Registro de Emisiones y Transferencias de Contaminantes (RETC) en América del Norte, a celebrarse en San Diego, California, del martes 28 al jueves 30 de noviembre de 2006.

Un punto central en esta reunión será el análisis de la relevancia de los RETC y otra información sobre sustancias químicas con representantes de comunidades indígenas en América del Norte. A partir del miércoles 29 de noviembre, trataremos temas de particular importancia para los pueblos indígenas, y el jueves 30 sostendremos sesiones de análisis exclusivamente con interesados directos de comunidades indígenas.

En la reunión se darán a conocer los adelantos y logros de los programas RETC de Canadá, Estados Unidos y México, al igual que los avances para mejorar el informe *En balance*, de la CCA, y su respectiva página en Internet. También se explorará la colaboración transfronteriza en unos sectores industriales y, en la tradición de este encuentro anual, se acopiarán ideas para el capítulo de análisis especial de *En balance* 2005. De particular relevancia para las comunidades indígenas en toda América del Norte, la reunión este año incluirá presentaciones y un grupo de discusión con el propósito de ofrecer una perspectiva de los usos potenciales de los datos RETC en las comunidades indígenas.

A lo largo ya de una década, la CCA ha estado trabajando con el fin de contribuir a la conservación, protección y mejoramiento del medio ambiente de la región a través de la cooperación y la participación ciudadana, en el marco de los crecientes lazos económicos, comerciales y sociales entre Canadá, Estados Unidos y México. La CCA asigna una prioridad de primer orden a fomentar el acceso a la información, incluidos los datos de los registros de emisiones y transferencias de contaminantes: el TRI (*Toxics Release Inventory*) de Estados Unidos, el NPRI (*National Pollutants Release Inventory*) de Canadá y el RETC (Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes) de México. El informe anual *En balance*, de la CCA, representa una de

las piedras angulares de estas iniciativas. Podrá obtener más información sobre las actividades de la Comisión, incluido el proyecto RETC, en <http://www.cec.org>.

Adjuntos a esta invitación encontrará el orden del día preliminar de la reunión y la forma de inscripción. Si bien esperamos que los participantes estén presentes en la reunión a lo largo de los tres días que ésta durará, comprendemos que ello puede resultar difícil para algunos; por lo tanto, sírvase notar que será durante los días 2 y 3 (29-30 de noviembre) que se centrará la atención en asuntos de RETC específicamente relacionados con las comunidades indígenas. Con anterioridad al evento se proporcionará información adicional y se le hará entrega de un documento de antecedentes. Asimismo, se contará con apoyo de traducción simultánea inglés-español. Le agradeceremos llenar la forma de inscripción y remitirla al Servicio de Reuniones de la CCA, por correo-e a meetingservices@cec.org o por fax al 514-350-4345, antes del **27 de octubre de 2006**, dado que sólo podremos garantizar lugar a quienes se hayan registrado para esa fecha.

Con el propósito de fomentar el intercambio de ideas, habrá espacio disponible en mesas de exhibición para que los participantes que así lo deseen presenten materiales relativos a los programas RETC.

La CCA cuenta con fondos limitados para contribuir a los gastos de traslado y hospedaje de un pequeño número de participantes que de otra forma no tendrían los recursos para asistir. Sólo organizaciones sin fines de lucro e individuos de los tres países serán elegibles para recibir financiamiento. Si desea que se le tome en consideración para este apoyo, deberá incluir en su forma de inscripción un comentario de una página en el que señale por qué considera que reúne los requisitos para tal efecto, así como el monto de la ayuda que requiere (para mayores detalles, véase la forma de inscripción adjunta). Revisaremos todas las solicitudes de financiamiento recibidas a más tardar el **16 de octubre de 2006** y le notificaremos si estamos en posibilidades de ofrecerle apoyo. Las solicitudes recibidas después de la fecha señalada podrán considerarse siempre y cuando contemos aún con recursos disponibles.

Esperamos tener el gusto de saludarlo personalmente en San Diego. Mientras tanto, si tuviese alguna pregunta sobre la reunión, comuníquese por favor con Marilou Nichols al (514) 350 4341 o por correo-e a mnichols@cec.org.

Atentamente,

Keith Chanon
Gerente de Programa, Contaminantes y Salud

Firmado el 22 de Septiembre de 2006

Anexos.

